

Legal Certainty in Real Estate Transactions
A Comparison of England and France

Editors:
Bertrand du Marais
and David Marrani

Legal Certainty in Real Estate Transactions

A Comparison of England and France

Intersentia Ltd
Sheraton House | Castle Park
Cambridge | CB3 0AX | United Kingdom
Tel.: +44 1223 370 170 | Fax: +44 1223 370 169
Email: mail@intersentia.co.uk
www.intersentia.com | www.intersentia.co.uk

Distribution for the UK and Ireland:

NBN International
Airport Business Centre, 10 Thornbury Road
Plymouth, PL6 7 PP
United Kingdom
Tel.: +44 1752 202 301 | Fax: +44 1752 202 331
Email: orders@nbninternational.com

Distribution for Europe and all other countries:

Intersentia Publishing nv
Groenstraat 31
2640 Mortsel
Belgium
Tel.: +32 3 680 15 50 | Fax: +32 3 658 71 21
Email: mail@intersentia.be

Distribution for the USA and Canada:

International Specialized Book Services
920 NE 58th Ave. Suite 300
Portland, OR 97213
USA
Tel.: +1 800 944 6190 (toll free) | Fax: +1 503 280 8832
Email: info@isbs.com

Legal Certainty in Real Estate Transactions: A Comparison of England and France

© Bertrand du Marais and David Marrani (eds.) 2016

The author has asserted the right under the Copyright, Designs and Patents Act 1988, to be identified as author of this work.

No part of this book may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted, in any form, or by any means, without prior written permission from Intersentia, or as expressly permitted by law or under the terms agreed with the appropriate reprographic rights organisation. Enquiries concerning reproduction which may not be covered by the above should be addressed to Intersentia at the address above.

Cover image: © Ixpert - Thinkstock

ISBN 978-1-78068-298-3
D/2016/7849/139
NUR 822

British Library Cataloguing in Publication Data. A catalogue record for this book is available from the British Library.

CONTENTS

INTRODUCTION

Comparing Legal Certainty in France and England

Bertrand du Marais and David Marrani. 3

1. How to Assess the Legal Framework Used to Secure Real Estate Transactions in France and England? 3
2. The irrelevance of the *Doing Business* methodology 4
3. The French *notaire* as an “integrator”. 5
4. In a stretched European context, these results argue for the adoption of a new strategy for the French *notaire* 6
5. References 8

Introductory Remarks on Comparative Law and Interdisciplinarity

David Marrani. 9

PART I. THE IDEA OF LEGAL CERTAINTY

A. THEORETICAL APPROACH. 21

What is Legal Certainty? A Theoretical Essay

Régis Lanneau 23

1. The function of legal certainty: identical to the function of the rule of law. 25
 - 1.1. Legal certainty: a condition for an efficient incentive system – a reinterpretation of Lon Fuller 26
 - 1.2. Legal certainty: a requirement for an efficient coordination of individuals, Hayekian intuitions. 27
2. The three dimensions of legal certainty 29
 - 2.1. Material legal certainty 30
 - 2.2. Procedural legal certainty. 32
 - 2.3. Certainty in the efficacy of law 34

B. PRACTICAL APPROACH..... 37

Contractual Certainty under English Contract Law

Youseph Farah..... 39

1. Theory of English Contract law that shapes legal certainty 39
2. The pre-contractual phase 40
3. Incomplete and vague agreements 41
4. The contractual terms phase 42
 - 4.1. The parol evidence rule..... 42
 - 4.2. Implication of terms 42
 - 4.3. Classification of terms..... 43
 - 4.4. Procedural v substantive fairness 44
5. Conclusion 44

Comparing Company Law

Marios Koutsias..... 45

1. Introduction 45
2. The nature of the company in the UK: the company as a contract with property rights in its centre 47
3. Is it really that clear? 49
4. Is it a regular contract? 53
5. The directors within this framework: accountability in focus..... 55
6. Section 994 under the spotlight..... 58
7. The unfair prejudice question 59
8. The legitimate expectations question 62
9. Conclusion 65

**PART II. LEGAL CERTAINTY IN PROPERTY TRANSACTION:
A COMPARATIVE APPROACH**

How to and Why Measure the Efficiency of Real Estate Transactions in France?

Camille Bourdairé-Mignot and Aurore Chaigneau 69

1. Ongoing criticism of the method’s line of reasoning..... 70
 - 1.1. First criterion: transaction times..... 71
 - 1.2. Second criterion: the transaction cost 72
2. How can the impact of the law on economic practice be evaluated?..... 74
 - 2.1. The appropriateness of the comparative evaluation..... 74
 - 2.2. Changes of scale..... 75

Overview of how a Real Estate Transaction is Conducted in France

Marie-France Nicolas-Maguin..... 77

1. Searching for the asset to acquire/selling an asset 77
2. Negotiation 78

3.	Drafting of the pre-contract (provisional sales agreement)	78
4.	Signing of the authentic deed.	80
5.	The transfer of ownership.	81

Property Transactions in English Law: General Principles

	Peter Luther	83
1.	Ownership of land: historical introduction.	83
2.	Legal estates in land.	84
3.	Creating and transferring legal estates.	85
4.	Registration of title	90
5.	Mortgages	94

Commercial Leases in English Law

	Alan Moran	95
1.	The role of the lawyer	95
2.	Overview of the English commercial lease	96
3.	Formalities for creation of a lease	98
4.	Protecting the tenant.	99
5.	Change of parties during the lease – enforceability of obligations	99
6.	Factors outside the lease	100
7.	Problems	100
8.	Providing certainty	101
9.	Statutory regulation providing certainty.	101
10.	Conclusion	102

PART III. MEASURING LEGAL CERTAINTY

Introductory Remarks on Legal Security: the Approach of French and European Law

	Jean-Sylvestre Bergé	105
1.	Legal security: a prescription tool.	106
1.1.	Prescribing to establish the basis for the development of new legal systems: the European example.	106
1.2.	Prescribing to preserve the permanence of existing legal systems: the example of France taken in the European context	106
1.3.	A few possible applications in the field of real estate transactions	107
2.	Legal security: a description tool.	107
2.1.	Describing to ascertain the ability of the rule of law to provide a certain degree of legal security	107
2.2.	Legal security and legal technique	107
2.3.	Legal security and legal comparison.	108

An Assessment of Theoretical Proposals to Deal with Heterogeneous Small Samples

Philippe Frouté	109
1. Small area estimations techniques	110
1.1. Methodological aspects.....	110
1.2. The ELL approach	112
1.3. Small area estimations and legal certainty	113
2. Quantile regressions	114
2.1. Methodological aspects.....	115
2.2. Assessing behaviours' heterogeneity with quantile regression analysis ..	116
2.3. Quantile regressions and legal certainty	118
3. Conclusion: discussion of the two methodologies and further research	118
4. References	120

CONCLUSION

Comparative Law, “Economic Attractiveness of Law” and Legal Certainty: Some Concluding Remarks from a Pilot Project

Bertrand du Marais.....	123
1. What “(new comparative) economics” does to comparative law	124
2. What economics could bring to comparative law: the “economic attractiveness of law” approach and methodology.....	127
3. What comparative law should do to economics: legal certainty and the “jurisdiversity” approach	129
4. Next steps	131